

Ю.С. Белянкин, А.Н. Крюкова

Трофейные рукописи из Восточной Пруссии в фондах Российской государственной библиотеки

Реферат. Статья посвящена изучению и описанию рукописей (кодексов и фрагментов) из перемещенных культурных ценностей, поступивших в Государственную библиотеку СССР им. В.И. Ленина (ныне — Российская государственная библиотека, РГБ) после Второй мировой войны. Данная тема остается недостаточно разработанной — как в отношении отдельных рукописей, так и в отношении собраний и коллекций. Главным объектом исследования являются материалы, происходящие из местных хранилищ Восточной Пруссии (и освещающие историю этих земель). Даются палеографические и кодикологические характеристики отдельных документов, являющихся наиболее важной и ценной частью трофейного фонда № 943 («Калининград»), а также описываются некоторые немецкие рукописи из новых поступлений отдела рукописей РГБ, имеющие отношение к Восточной Пруссии. Кодексы и фрагменты распределены на тематические группы: литургические рукописи; богословские рукописи; альбомы с памятными записями и автографами; литературные и философские рукописи; «Россика»; рукописи исторического содержания; учебные материалы; естественнонаучные сочинения; юридические сборники и конволюты. Имеются интересные материалы из области иудаики. В числе наиболее ценных выделяются материалы по истории Тевтонского ордена, рукопись пастора Цайзольда (начала XVIII в.) с набросками описания России в Петровскую эпоху, грамота Леопольда I на графский титул Иоганну Эрнсту Валленроде, эпистолярный сборник XVII в. «Подлинные письма иезуитов, отправленные в Рим из Китая, Японии и Индии». Рукописные материалы из Восточной Пруссии представляют несомненный научный интерес в силу многих исторических «пересечений» истории данного региона с историей Российского государства.

Ключевые слова: перемещенные ценности, Кёнигсберг, иностранные рукописи, кодексы и фрагменты, археография, Пруссия, Российская государственная библиотека.

Для цитирования: Белянкин Ю.С., Крюкова А.Н. Трофейные рукописи из Восточной Пруссии в фондах Российской государственной библиотеки // Библиотековедение. 2017. Т. 66, № 6. С. 666—674. DOI: 10.25281/0869-608X-2017-66-6-666-674.

Российская государственная библиотека (РГБ) располагает достаточно крупной коллекцией иностранных рукописных материалов, среди которых наименее изученными на сегодняшний день остаются рукописи, поступившие в фонды после Второй мировой войны. Так, в иностранные собрания отдела рукописей (ОР) РГБ входит сравнительно небольшая, но весьма интересная группа документов, происходящих с территории бывшей Восточной Пруссии и связанных с историей этих земель, часть которых ныне входит в состав Российской Федерации. Среди недавних работ, посвященных перемещенным ценностям, следует отметить исследование Т.А. Долгодровой [1]. Обзор разрозненных не-



Юрий Сергеевич Белянкин,
Российская государственная библиотека,
Центр по исследованию проблем развития библиотек в информационном обществе, сектор изучения особо ценных фондов, заведующий
Воздвиженка ул., д. 3/5, Москва, 119019, Россия
кандидат исторических наук
E-mail: bys86@yandex.ru



Анна Николаевна Крюкова,
Российская государственная библиотека,
Центр по исследованию проблем развития библиотек в информационном обществе, сектор изучения особо ценных фондов, старший научный сотрудник
Воздвиженка ул., д. 3/5, Москва, 119019, Россия
кандидат филологических наук
E-mail: akrukova@mail.ru

мецких трофейных материалов из Кёнигсберга в других фондах и в хранилищах РФ представлен в статье Д. Баров-Василевича [2]¹.

На основе Каталога рукописей городской библиотеки Кёнигсберга [3], составленного в начале XX в. Августом Серафимом, и имеющейся на большинстве манускриптов печати «*Stadtbibliothek Koenigsberg*» становится очевидным, что часть рукописей из богатейшей кенигсбергской библиотеки была перемещена в ОР Государственной библиотеки СССР им. В.И. Ленина (ныне — РГБ). К сожалению, затруднительно точно говорить о том, какая часть довоенной библиотеки сохранилась до наших дней. На сегодняшний день в ОР РГБ эти рукописи (около 60 экземпляров, число единиц хранения окончательно не сформировано) условно объединены в фонд № 943, который не имеет научного описания и недоступен исследователям. Кроме того, среди иностранных поступлений последних лет в ОР РГБ также хранятся материалы из Восточной Пруссии.

Собрание Кёнигсберга датируется XV—XIX вв. и по содержанию может быть распределено на несколько групп.

1. Литургические рукописи. Наиболее ранней из данной группы является пергаменная рукопись (S 37 4°)², которая датируется серединой — 2-й половиной XV в. и, вероятно, была создана в Италии. В ней содержится «*Церковный календарь*» с января по декабрь-месяц с указаниями дней памяти святых и церковных праздников. Также в рукописи приводятся таблицы для определения круга луны (л. 7 об.) и дня Пасхи (л. 8). Текст написан на латинском и итальянском языках и расположен на 16 листах размером *in quarto* (20 × 13,7 см). Достаточно простое художественное оформление рукописи указывает на ее обиходное использование в одном из церковных приходов или монастыре: названия месяцев, количество дней, числа, обозначенные арабскими цифрами, наиболее важные церковные праздники выделены красными чернилами; в таблицах используются синие и желтые чернила.

Другой манускрипт, имеющий латинское название, — «*Oratio orationum sive orationis Dominicae versiones variae*» (дословно: «Молитва молитв или различные варианты молитвы Господней») (S 1 4°), лишь условно можно отнести к «литургической» группе. Рукопись датируется 2-й четвертью XVIII в. и представляет собой первый том собрания вариантов молитвы Господней («Отче наш»), записанных на различных языках. Составителем данного сборника является Генрих Бартш-младший³, городской секретарь Кёнигсберга, который передал в Городскую библиотеку личную коллекцию печатных экземпляров и рукописей Библии и в 1718 г. сделал ее открытой для публики. Она включает 430 листов размером *in quarto* (21,1 × 17 см). Варианты молитвы в ней следуют в алфавитном порядке, начиная с «абиссинского» и заканчивая греческим языком. Поми-

мо этого в сборнике имеются комментарии и указания изданий, откуда были заимствованы тексты молитвы, список собирателей версий «Отче наш»; алфавитный перечень различных языков до буквы «С» включительно; указание страниц в «Трактате о шифрах и тайнописи» Блеза де Виженера [4] (1523—1596), где приводятся шифры с буквами из различных алфавитов, с параллельными к ним страницами в «Сокровище по истории языков мира...» Клода Дюре [5], извлечение из «Трактата» Виженера по изданию 1586 г. [4, р. 330], извлечение из письма Луи Пика⁴ к Христиану Менцелю⁵ от 15 февраля 1686 г., краткий обзор предыдущих собраний «Отче наш».

2. Богословские рукописи. Среди материалов данной группы находится рукопись (S 27 8°), в которой содержится список с печатного издания⁶ произведения «*Nebulae arianae, per D. Raphaellem Ritterum Londinensem sparsae: Luce veritatis divinae discussae. Per D. Johannem Wigandum episcopum pompezaniensem*» (дословно: «Чад арианства, навеянный доктором Рафаэлем Риттером и рассеянный светом Божественной истины стараниями доктора Иоанна Виганда, епископа Помезании»), написанного на латинском языке. Манускрипт датируется первой третью XVII в. и содержит 79 листов размером *in octavo* (16 × 10,2 см), на которых приводится опровержение немецкого теолога Иоганна Виганда⁷ антиринитарных доказательств, высказанных Рафаэлем Риттером в сочинении «*Brevis demonstratio, quod Christus non sit ipse Deus qui Pater, nec Ei aequalis*» (дословно: «Краткое доказательство, что Христос не такой же Бог, как Отец, и не равен Ему»)⁸.

Следующим сочинением, имеющим богословский характер, является латинский перевод комментариев раввина Давида Кимхи⁹ на книгу пророка Ионы, выполненный Райнхольдом Штюмером, диаконом кафедрального собора Кёнигсберга — «*Jonas et commentarius Rabbi Davidis Kimchi in hunc prophetam exercibilis loco in latinum idioma conversi a Reinholdo Stürmer*» (дословно: «Иона и комментарий на этого пророка, выполненный раввином Давидом Кимхи, частично переведенный на латинский язык Райнхольдом Штюмером») (S 99 8°). Книга объемом в 119 листов и размером *in octavo* (17,6 × 10,5 см) точно датирована 1695 годом. Основной текст написан на латинском языке, однако в нем присутствуют фразы на иврите. Помимо комментариев на книгу пророка Ионы, в рукописи содержатся выписки из комментария ибн Эзры¹⁰ на книгу пророка Авдия.

Также к богословским сочинениям следует отнести произведение Иоанна Адама Шерцера¹¹ под названием «*Anti-syncretismus*» (S 32 4°), написанное на латинском языке. Книга XVII в. имеет 174 листа размером *in quarto* (20,1 × 16,5 см) и содержит посвящение Варфоломею Гольдбаху¹².

По-видимому, сочинение связано с внутрилютеранской богословской полемикой и может являться своего рода ответом на трактат «Syncretismus» (Данциг, 1661).

Наконец, четвертая рукопись, связанная с богословием, представляет собой исторические комментарии Михаэля Лилиенталей¹³ на избранные места из Нового Завета — «*Dicta quaedam selecta novi foederis ex antiquitatibus moribus et ritibus Hebraeorum, Graecorum ac Romanorum illustra et in vicem lectionum publicarum alumnis regis praelecta a M. Mich. Lilienthalio*» (дословно: «Некоторые избранные изречения Нового Завета, разъясненные на примерах еврейских, греческих и римских древностей, нравов и обычаев и прочитанные в качестве публичных лекций для учеников из королевской семьи») (S 52 4°). Рукопись объемом 364 листа и форматом *in quarto* (21,1 × 17,4 см), написанная на латинском языке в первой половине XVIII в., возможно, является автографом самого автора комментариев. Важно отметить, что в кодексе также содержатся критико-филологические замечания к отрывкам из воскресных посланий от первого воскресения Адвента до Антипасхи, автором которых является Х. Грубе.

3. Альбомы с памятливыми записями и автографами разных лиц занимают отдельное место среди рукописей Кёнигсберга.

Один из них (S 5 4°) принадлежал Бальтазару Фуксу фон Бимбаху (Balthasar Fuchs a Bimbach), о котором практически ничего неизвестно, второй (S 11 12°) — Михаэлю Веберу из Кольберга (Michael Weberus Colbergensis), студенту, а впоследствии преподавателю Кёнигсбергской академии.

Альбом Бальтазара Фукса состоит из 220 листов форматом *in octavo* (18,9 × 12,3 см) и включает записи на латинском, греческом, французском, немецком, итальянском, арабском и других языках, сделанные во время путешествия его владельца по разным странам в 1588—1623 годах. Переплет альбома укреплен пергаменным листом из певческой рукописной книги XV века.

Альбом Михаэля Вебера также имеет формат *in octavo* (13,3 × 14,5 см) и на 224 листах содержит краткие фразы, афоризмы или добрые пожелания на латинском, греческом, арабском и иврите, записанные профессорами, студентами и друзьями владельца альбома. Часть записей сделана в период между 1640 и 1648 гг. в Кёнигсберге, более поздние были внесены в альбом до 1655 г. в различных городах Польши и Пруссии. Альбом имеет современный ему переплет из плотного картона, обтянутого темно-коричневой кожей с золотым тиснением.

В обоих альбомах приводится алфавитный список имен тех, кто сделал запись с указанием года и листа.

4. Литературные и филологические рукописи являются одной из наиболее многочисленных групп в рассматриваемом собрании.

Три из них содержат произведения Фридрика Бесселия из Тильзита (Friedericus Besselius Tilsa-Prussus; 1654—1667). Первая рукопись, датируемая второй половиной XVII в., включает текст «*Miscellaneorum Philologico-criticorum systema*» (дословно: «Собрание разнообразных филолого-критических комментариев») (S 41 8°), расположенный на 296 листах форматом *in octavo* (16 × 10,2 см). Сочинение написано на латыни с некоторыми вставками на греческом языке и представляет собой сборник разнообразных замечаний, комментариев и разъяснений трудных мест у классических авторов.

Вторая рукопись «*Carmina sacra*» (дословно: «Священные поэмы») (S 42 8°), возможно, является автографом Бесселия и содержит стихотворения духовной и светской тематики, написанные на латинском языке также, как и в первом произведении, с включением греческих слов и выражений. Рукопись была создана в 1650—1660-е гг., состоит из 67 листов размером *in octavo* (15 × 9,3 см).

Третья рукопись — «*Nota in Phaedri Fabulas conjecta ac propriis observationibus illustrata a M. Fried. Besselio Tilsa. Prusso*» (дословно: «Замечания к Басням Федра, собранные и снабженные собственными наблюдениями Фридрика Бесселия из Тильзита») (S 43 8°) — также, возможно, автограф Бесселия, представляет собой замечания на латинском и греческом языке к «Эзоповой мифологии», изданной в 1610 г. швейцарцем Исааком-Николаем Невелетом [6]¹⁴. Рукопись датируется 3-й четвертью XVII в., имеет 16 листов размером *in octavo* (15,3 × 9,5 см).

Также к рукописям, содержащим произведения, которые так или иначе касаются литературы и филологии, относится манускрипт с сочинением Николо де Росси (Nicolo di Rossi) «*Prologi di tragedie, pastorali et comedie...*» (дословно: «Прологи трагедий, пасторалей и комедий...») (S 12 4°) на итальянском языке. Как видно из названия, данная работа де Росси представляет собой собрание прологов из трагедий, пасторалей и комедий различных итальянских авторов. Она была создана в Падуе (Италия) в начале XVII в. и состоит из 225 листов размером *in quarto* (20,3 × 13,7 см). Текст написан несколькими почерками, среди которых можно выявить автограф автора-составителя. Помимо прологов в рукописи содержатся: жизнеописание Лудовико Ариосто, автора «Неистового Роланда», составленное Николо де Росси; похвала, написанная де Росси в стихах о книге Лудовико Ариосто.

Рукопись сочинения венецианца Давида Спинелли — «*Vallestain iscolpato di Acia Steffalide*» (дословно: «Оправдание Валленштейна, составленное Acia Steffalide») (S 58 4°), писавшего на итальянском языке под псевдонимом-анаграммой Acia Steffalide, также следует признать относящейся к рассматриваемой группе. Сочинение составлено в форме посмертного оправдания импер-

ского генералиссимуса и адмирала флота, герцога Фридландского и Мекленбургского Альбрехта фон Валленштейна (1578—1634), убитого из-за подозрений в связи с протестантами (он мог бы стать чешским королем). Рукопись с сочинением Давида Спинелли датируется серединой XVII в. и является списком печатного издания [7]. В книге 60 листов размером *in quarto* (19 × 15,7 см), на одном из которых (л. 1) имеется латинская запись, указывающая время и место создания, а также предполагаемого автора: «*Venetii libellus hic prodiit ao 1643, auctore, ut creditor, Francisco Loredano, Nob. Ven.*».

Особое место в фонде № 943 занимает манускрипт, содержащий «*Autographa variorum epistolarum a Jesuitis Romae missarum ex China, Japonia et India*» (дословно: «Подлинные письма иезуитов, отправленные в Рим из Китая, Японии и Индии») (S 96 Fol). Рукопись датируется первой половиной XVII в. и на 22 листах размером *in folio* (31 × 20,3 см) содержит письма, написанные на португальском и латинском языках несколькими лицами, а именно иезуитами, отправленными с миссией на Восток. Письма были адресованы в Рим главе общества иезуитов Муцио Вителлески. Среди наиболее известных авторов-иезуитов, проповедовавших в Китае, следует отметить Мануэля Диаша Младшего¹⁵, Николо Лонгобардо¹⁶, Алвару Семеду¹⁷, Джулио Алени¹⁸, Симана да Кунья. По жанру данные сочинения относятся скорее не к эпистолярной, а к исторической или агиографической литературе, так как в них описывается жизнь и/или мученическая кончина христианских проповедников в Китае и Японии. Например, в одном письме рассказывается о жизни и смерти отца Антонио Рубино в Нагасаки в 1643 году. В другом повествуется об отце Альберте Мечински из Польши. Также в рукописи содержатся письмо-житие отца Антонио Капече; письмо-житие отца Диего де Моралеса; письмо-житие отца Франсиску Маркиша из Португалии; описание мученической кончины мирян в Японии.

5. «Росси́ка». В эту небольшую группу могут быть выделены два произведения иностранных авторов о России.

Первая рукопись содержит сочинение «*Neuentdecktes Sieweria, worinnen die Zobeln gefangen werden, wie es anjetzo angebauet und bewohnet, ist nebst desselbigen Landes Charta etc.*» (S 33 8°) и является списком начала XVIII в. с довольно популярного в свое время издания труда Георга Адама Шлейсинга «Новооткрытая Сибирь» (Йена, 1690). В заголовке книги автор упоминает царей Ивана и Петра Алексеевичей, а также царевну Софью, при которых и был создан рассматриваемый труд.

Вторая книга из «Росси́ки» — известное ныне лишь по единственному списку (ОР РГБ, ф. 943) и до настоящего времени не введенное в научный оборот немецкое сочинение об «основах

Московского царства» (государства; автор, очевидно, не успел дать окончательное название сочинению) (ок. 150 л., 55 л. печатных; S 95 4°), первой трети XVIII века. На обороте верхней крышки переплета имеется запись, судя по всему с указанием автора: «*Auctor est Liebm. Phil. Zeisold*», на основании которой можно предположить, что рукопись является авторским автографом пастора Цайзольда (Liebmann Philipp Zeisold). Книга представляет собой черновик описания Российского государства («Московии»), выполненного в жанре путевых заметок, типичном для иностранных путешественников по России XVI—XVIII веков. Сочинение, видимо, не было закончено, так как многие разделы (религия, традиции и обычаи, нравы русских, календарь и т. п.) содержат пробелы и незавершенные фрагменты текста. В нем описана Россия преимущественно времени правления Петра I.

Отдельного внимания заслуживает печатная брошюра 1711 г., вpletенная в конце данной рукописи: «*Abstammung des durchlauchtigsten Fürsten und Herrn, Herrn Alexii, gross-czarischen Cron-Printzen, und der durchlauchtigsten Fürstin und Frauen. Frauen Charlotten Christinen Sophien, geborner Printzessin von Braunschweig und Lüneburg, von dem griechischen Käyser Constantino Porphyrogenito / Nebst noch einer genealogischen Deduction, aus welcher erhellet, dass des grossczarischen Cron-Printzen Hoheit aus dem durchl. Gwelfischen Hause entsprossen sey; hingegen die durchlauchtigste Printzessin Charlotte von den alten russischen Gross-Fürsten herkomme ; Alles mit der bewehrtesten Autoren Zeugnissen dargethan u. belegt von Johann Georg Eckhart*» (краткое название: «Родовое дерево Его Высочества наследника-цесаревича Алексия и Ее Высочества принцессы Брауншвейгской...»). На титуле и последней странице брошюры обнаруживаются инскрипции основным почерком рукописи, т. е. Цайзольда. В данном контексте интересно, что Цайзольд был придворным исповедником Брауншвейгской герцогской семьи, одна из представительниц которой в 1711 г. стала супругой царевича Алексея Петровича. Сама брошюра является довольно курьезным сочинением, в котором генеалогия Алексея Петровича и его немецкой супруги возводится к византийским императорам (от Константина Багрянородного и далее).

6. Рукописи исторического содержания. Часть из них имеет отношение к истории Тевтонского ордена, действовавшего в Пруссии с центром в Кёнигсберге.

Первая рукопись на латинском языке имеет заглавие «*Series alphabetica officialium Ordinis Teutonici in Prussia quotquot in antiquis documentis nec non variis scriptoribus impressis reperire licuit collecta opera ac studio L.R. v. W. Cüstrini. Anno 1754*» (S 45 4°) и содержит перечень официалов Тевтонского ордена в Пруссии, составленный в

алфавитном порядке юристом Людвигом Райнхольдом фон Вернером, согласно архивным документам и разнообразным авторам. На оборотной стороне верхней крышки переплета помещен экслибрис фон Вернера. Рукопись объемом 206 листов и размером *in quarto* (20,5 × 17,2 см) была создана в Кюстрине, Польша (ныне — Костшин-над-Одрон).

Другая рукопись с сочинением исторического характера была написана на латинском и немецком языках в Кёнигсберге в первой половине XVIII в. и озаглавлена «*Antiquitates et Singularia Prussiae sive annotata pleniora über den Entwurf eines collegii historici über die Antiquitäten und andere Merkwürdigkeiten des Königreichs Preussen adornata per M. Michaelen Lilienthal, Prussum. Regiomonti incepti a. 1714. d. Decembr*» (дословно: «Древности и удивительные вещи Пруссии или полнейший перечень Исторического общества древностей и удивительных вещей Королевства Пруссии, составленный Михаэлем Лилиенталем») (S 11 4°). Книга представляет собой сборник по истории и праву Пруссии и Померании, содержит краткие замечания о выдающихся писателях и их работах по истории Пруссии, список профессоров факультета теологии Академии в Кёнигсберге и другие важные исторические сведения. Рукопись состоит из 146 листов размером *in quarto* (21 × 17,5 см). На оборотной стороне верхней крышки переплета наклеен экслибрис Михаэля Лилиентала, под которым сделана запись чернилами о том, что книга поступила в библиотеку Лилиентала в 1728 г.: «*Bibliothecae Regiomontanae a 1728 infert M. Mich. Lilienthal*».

Среди иностранных поступлений последних лет в ОР РГБ хранится несколько фрагментов рукописей, которые также связаны с территориями бывшей Восточной Пруссии и, возможно, некогда находились в библиотечных собраниях Кёнигсберга¹⁹.

Так, в рукописи № 3376 (1—4) содержатся весьма интересные материалы о деятельности Тевтонского ордена в XV—XVI веках. Рукопись представляет собой четыре отдельно сшитых блока размером *in folio*, которые на основании филиграней можно датировать последней третью XVI века. Первый блок имеет последовательную нумерацию листов, выполненную переписчиком, второй — только современную рукописи нумерацию тетрадей (C—F); самостоятельную фолиацию имеет также четвертый блок. В первой 50-листовой тетради сохранилась запись известного медиевиста С.Д. Сказкина об обнаружении рукописи в сентябре 1945 г. на развалинах замка Лохштедт, который служил оборонительной крепостью Тевтонского ордена (около 40 км от Кёнигсберга). На этой же тетради сохранилась старая инвентарная помета «*Manuscripte der Bibliothek 204 Folio*». В рукописи № 3376 (1—4) описывается почти столетняя история Тевтонского ордена: с 1-й четверти XV в. (со времени

Великого магистра Пауля фон Русдорфа) по 1-ю четверть XVI в. (вплоть до магистра Альбрехта, маркграфа Бранденбургского). Судя по всему, все четыре тетради находились в одном хранилище и являлись составляющими единого архива (возможно, единого кодекса, однако существующие части не дают достаточных оснований для их безусловного объединения).

Следующая рукопись (№ 3408), также имеющая отношение к Тевтонскому ордену, состоит из четырех пергаменных листов XIV в. и содержит фрагмент *орденского Устава* на средневерхне-немецком языке. Текст начинается с параграфа 46 (начало утрачено) и включает далее п. 47—50 (последний без окончания), 53—61 (без начала и окончания, соответственно), 65. Декорация рукописи достаточно скромная: синие и красные инициалы простого рисунка и один крупный с орнаментом. Некоторые пометы на листах указывают, что рукопись ранее служила обложкой для книги по церковной истории Симона Фонтена, изданной в середине XVI века [8].

Редким и одним из наиболее ценных поступлений в ОР РГБ является «*Жалованная грамота императора Священной Римской империи Леопольда I на графский титул Иоганну Эрнсту Валленроде*» (1615—1697) (ф. 907, пост. 4—2011 г.). В документе, составленном и выданном по указу императора, имеются ценные сведения по генеалогии и привилегиям рода Валленроде, происшедшего из Восточной Пруссии. И.Э. Валленроде долгое время был ландгофмейстером и похоронен в Кафедральном соборе Кёнигсберга. Документ написан на пергамене размером *in folio* и состоит из 11 сшитых листов великолепной сохранности. На лицевой стороне последнего листа находится автограф Леопольда I.

Документы судебного дела и личной переписки Христиана Людвиг фон Калькштайна (Christian Ludwig von Kalckstein) (№ 3409) на немецком языке представлены в позднем списке (нач. XX века). Х.Л. фон Калькштайн (1630—1672) служил Великому курфюрсту Пруссии Фридриху Вильгельму, но впоследствии был обвинен Фридрихом в измене и связи с польской стороной (Пруссия находилась в военном противостоянии с Польшей). Представители семьи Калькштайн в целом были настроены оппозиционно в отношении курфюрста. В поступлении содержатся черновые копии с архивных подлинников XVII в., снятые, как указано в списке, в «собрании автографов» Валленродской библиотеки²⁰. Среди материалов имеются последние письма Калькштайна от 8 ноября 1672 г. (день казни) к семье с просьбой уехать в Польшу и призывом к жене воспитывать детей в лютеранстве. В поступлении представлены также некоторые документы судебного процесса, в результате которого Калькштайн был казнен в Мемеле (Клайпеда, ныне Литва).

К историческим документам относится и фрагмент рукописи (№ 3418) с записями покупок и расходов на пиво, соль, хлеб, снаряжение для коня, одежду одного из членов Тевтонского ордена, а также данных в долг денег. Документ датируется 1266 г. и когда-то принадлежал некому брату Генриху из Нойштадта, на что указывает запись в конце фрагмента. Текст содержится на небольшом пергаменном фрагменте размером 13,5 × 11,8 см. Он был опубликован в «*Altpreussische Monatsschrift*», где сообщалось, что данный лист был прикреплен к рукописи № 180 (название: *Raymundus de Pennaforte. Summa de poenitentia*) из Королевской библиотеки Кёнигсберга [9, S. 88—90]; еще один фрагмент (№ 3419) происходит из г. Кульм (г. Хелмно, Польша) и содержит перечни налоговых выплат. Текст также был издан в «*Altpreussische Monatsschrift*» [9, S. 498] и происходит из рукописи № 1087²¹ того же самого хранилища.

7. Учебные материалы по различным дисциплинам образуют следующую группу рукописей из Кёнигсберга.

Одна из них — «*Varia collegia philosophica manuscripta*» (S 33 4°), представляет собой сборник учебных курсов по философии, составленный на латинском языке в Пруссии во 2-й половине XVII века. Сборник состоит из 974 листов размером *in quarto* (20 × 16,8 см) и написан несколькими почерками. Несмотря на общее название, в сборнике содержатся лекции не только по философии, но и по физике и метафизике Андреаса Хедиона, профессора логики и математики в Университете Кёнигсберга.

Другая рукопись — «*Stenographia*» (S 5 4°), содержит курс лекций по стеганографии, прочитанный в 1705 г. профессором греческого языка в Кёнигсберге Иоганном Эрнстом Сегерсом²², дополненный графиками и таблицами. Рукопись написана на латинском языке в начале XVIII в. (не раньше 1705 г.) и имеет 87 листов размером *in quarto* (20,9 × 16,4 см). На обороте верхней обложки содержится экслибрис Михаэля Лилиенталя с записью о времени поступления: «*Bibliothecae Regiomontanae hoc Praeceptoris quondam sui Autographum a 1728 infert M. Michael Lilienthal*».

«*Учебник по геометрии и фортификации*» (S 88 Fol) на латинском языке немецкого математика Андреаса Конция (Andreas Concius; 1628—1682) из Кёнигсберга содержится в списке 2-й половины XVII в., который, возможно, является автографом автора. На первом листе приведены название и автор книги с регалиями. В тексте заметны следы авторской (?) правки чернилами.

8. Естественно-научные сочинения близки по содержанию к учебным материалам.

Например, среди рукописей из Кёнигсберга хранится «*Chymicus liber*» (S 2 8°) — инструкция на немецком и латинском языках по составлению химических препаратов. Книга содержит

81 лист форматом *in octavo* (15,2 × 9,6 см) и состоит из двух частей: первая часть датируется концом XVI в. (л. 1—34), вторая — началом XVII в. (л. 35—80).

Сочинение на латинском языке немецкого ботаника и лютеранского пастора Георгия Андреаса Хельвинга²³, посвященное растениям и флоре Пруссии, — «*Tournefortius Prussicus sive enumeratio plantarum in Prussia indigenarum...*» (S 28 4°), содержится в составной рукописи форматом *in quarto* (20,9 × 16,5 см). Некоторые листы рукописи датируются 1-й четвертью XVIII в., другие — 2-й половиной XVIII века. Книга была изготовлена в Ангербурге (ныне г. Венгожево, Польша).

«*Трактат по геометрии и землемерию*» на немецком языке известного кёнигсбергского профессора Альберта Линемана²⁴ (S 89 Fol) содержится в списке 3-й четверти XVII века (33 × 20 см).

9. Юридические сборники и конволюты завершают данный обзор. Это многочисленная и весьма разнообразная по содержанию группа рукописей. Они содержат материалы о правах и привилегиях важнейших городов Восточной Пруссии: Данцига, Велау, Кёнигсберга и ряда других.

Сюда относятся «*Хроники* [*Chronologia und Zeitbuch*] польские, прусские, литовские, курляндские и лифляндские, с описанием истории Данцига, с 1226 по 1706 г.» (список 1-й половины XVIII в.), сборники юридических и административных документов по истории Кёнигсбергской академии «Альбертина», сборник «*Varia de civitatibus Prussicis*» (2-я половина XVIII в.) с историческими сведениями за XIV—XVIII вв. о городах Фридланд, Голдап, Инстербург, Иоханнисбург, Шиппенбайль.

Выделяется своей ценностью *кодекс с актами городского права Магдебурга, Кёнигсберга и Кульма* (S 85 Fol). Рукопись на немецком и латинском языках форматом *in folio* (34,4 × 22,5) содержит 415 листов и датируется концом XVI века. Фолиация эпохи (писцовая) на верхних полях листов. Красные заголовки рубрик — готическим книжным письмом. Переплет современен рукописи, доски в коричневой коже. В конце тома оглавление и после основного текста имя писца-составителя — Михаэль Шульц (Michael Shultzen) с датой — 1580 год. На обложке верхней крышки гравированный экслибрис М. Лилиенталя, под ним черными чернилами: «*Bibliotheca Regiomontana a[nno] 1728*».

Таким образом, проведенный предварительный обзор немецких рукописей ОР РГБ из Восточной Пруссии подтверждает необходимость более углубленного изучения перемещенных ценностей, долгое время бывших недоступными для исследователей. Очевиден высокий научный потенциал данных материалов, освещающих историю уникальной пограничной территории, где веками сталкивались судьбы народов Северной Европы (славянских, балтийских, немецких). Эти кодек-

сы и фрагменты являются общим европейским достоянием. Настоящий обзор показал, сколь разнообразны и интересны по содержанию материалы из уцелевших немецких книжных фондов, которые в настоящее время могут и должны быть введены в научный оборот независимо от государственной принадлежности и владельцев.

Примечания

- ¹ За помощь в исследовании авторы выражают благодарность Д. Баров-Василевичу, а также А. Баранову (Freie Universität Berlin, Friedrich Meinecke Institute of History) за консультации.
- ² Здесь и далее в круглых скобках указаны старые довоенные шифры, сохранившиеся в рукописях. Современные шифры рукописям пока не присвоены.
- ³ Бартш, Генрих (нем. Bartsch, Heinrich; 1670—1773) — сын Генриха Бартша-старшего (1627—1702), вице-бургомистра Кёнигсберга, который подарил около 1,5 тыс. томов из личной коллекции будущей Городской библиотеке Кёнигсберга (*Stadtbibliothek Königsberg*). Библиотека возникла во многом благодаря И. Полиандеру (Johannes Poliander, 1487—1541; с 1525 г. проповедник Альтштадтской церкви).
- ⁴ Пик, Луи (фр. Picques, Louis; лат. Picques, Ludovicus; 1637—1699) — французский католический священник, доктор богословия, востоковед; с 1688 по 1695 г. — директор библиотеки в Коллеже Четырех Наций в Париже. Был известен среди своих современников как знаток многих восточных языков.
- ⁵ Менцель, Христиан (лат. Mentzelius, Christianus; 1622—1701) — немецкий врач, ботаник и Китаевед; многие годы жизни посвятил изучению китайского языка; автор знаменитого немецко-китайского словаря; член Императорской академии натуралистов (*Académie impériale des Curieux de la Nature*), вел переписку со многими ведущими учеными Европы, был лечащим врачом курфюрста Бранденбурга.
- ⁶ Первое издание: *Nebulae arianae, per D. Raphaellem Ritterum Londinensem sparsae: Luce veritatis divinae discussae. Per D. Johannem Wigandum episcopum pomezaniensem. Regiomonti Borussiae, 1575.*
- ⁷ Виганд, Иоганн (нем. Wigand, Johann) (ок. 1523 — ок. 1587) — немецкий теолог, с 1575 г. лютеранский епископ Помезании. С 1538 г. учился в Виттенбергском университете, где слушал лекции Мартина Лютера и Филиппа Меланхтона. В 1545 г. окончил университет со степенью магистра. В 1546 г. стал пастором в Мансфельде (Германия, земля Саксония-Анхальд). В 1553 г. был назначен пастором в церковь св. Ульриха в Магдебурге. В 1560 г. — профессор теологии в Йенском университете. В 1563 г. получил степень доктора богословия в Ростокском университете. В 1573 г. Август Саксонский принял в управление Саксен-Веймер, а Виганд уехал в Кёнигсберг. С 1575 г. и до своей кончины занимал епископскую кафедру Помезании.
- ⁸ Сочинение написано в 1575 году.
- ⁹ Давид Кимхи (ивр. דָּוִד קִימְחִי; David Kimchi или Qimchi; ок. 1160 — ок. 1235) — средневековый филолог, лексикограф, экзегет, гебраист, раввин. Основопо-

ложник грамматики иврита. Комментарии Кимхи к книгам Танаха отличаются филологическим анализом текста.

- ¹⁰ Авраам ибн Эзра (ивр. אַבְרָהָם בֶּן עֲזָרָה; Abraham ben Meir ibn Ezra; 1089 или 1092—1164 или 1167) — знаменитый средневековый иудейский философ, богослов, толкователь Ветхого Завета, поэт, грамматик, астроном, математик и врач.
- ¹¹ Шерцер, Иоанн Адам (Scherzer, Johann Adam; 1628—1683) — немецкий лютеранский теолог, доктор теологии в Академии Лейпцига.
- ¹² Гольдбах, Варфоломей (лат. Goldbach, Bartholomaeus; 1640—1708) — теолог и историк, пастор собора в Кёнигсберге.
- ¹³ Лилиенталь, Михаэль (лат. Lilienthalius, Michael; нем. Lilienthal, Michael; 1636—1750) — немецкий лютеранский теолог, историк, библиограф и нумизмат. Магистр философии. В 1727 г. стал куратором городской библиотеки Кёнигсберга. 26 октября 1733 г. избран почетным членом Санкт-Петербургской академии наук, также член Прусской академии наук. Помимо трудов по теологии является автором многочисленных работ по истории Кёнигсберга и Пруссии, в частности исторического описания Кёнигсбергского собора. Собрал обширную личную библиотеку, на основе которой составил и издал несколько библиографий по теологии и церковной истории.
- ¹⁴ В XVII в. «Эзопова мифология» Невелета была наиболее полным собранием басен Эзопа, куда вошел также перевод басен Федра на латинский язык.
- ¹⁵ Диаш, Мануэл (лат. Dias, Manuelis; Diaz, Emanuel (Yang Ma-No; 1574—1659) — португальский проповедник ордена иезуитов в Китае. Прибыл в Китай в 1610 г., в 1613 г. в Пекин; привез в Китай телескоп в нач. XVII в., вскоре после его открытия в Нидерландах.
- ¹⁶ Лонгобардо, Николо (лат. Longobardus, Nicolaus; итал. Longobardi, Nicoló; 1565—1655) — сицилийский проповедник ордена иезуитов; в 1597 г. прибыл в Китай, возглавлял миссию с 1610 по 1622 год.
- ¹⁷ Семеду, Алвару (лат. Alvarus de Semedo; порт. Álvaro de Semedo; 1585—1658) — португальский священник-иезуит, сыграл важную роль в процессе распространения христианства в Китае; с 1610 г. проповедовал в Макао, с 1613 г. — в Нанкине. Был арестован в 1616 г. во время антихристианской кампании в Нанкине и выслан в Макао. В 1621 г. въехал из Макао во «внутренний» Китай; с 1636 г. на несколько лет вернулся в Европу как представитель (прокуратор) иезуитской организации в Китае. По возвращении в Китай находился в Гуанчжоу вплоть до своей кончины.
- ¹⁸ Алени, Джулио (Aleno, Julio; 1582—1649) — итальянский миссионер; в 1600 г. вступил в орден иезуитов; в конце 1610 г. прибыл в Макао; в 1613 г. отправился проповедовать в глубь Китая; в 1625 г. прибыл в Фуцзянь, в 1635 г. составил жизнеописание Христа «Сказание о речах и делах воплотившегося Небесного Господа», которое не раз перепечатывалось и впоследствии использовалось протестантскими миссионерами.
- ¹⁹ Все рукописи, кроме отдельно оговоренных случаев, включены в фонд 183/I («Собрание рукописей на западноевропейских языках»).

- ²⁰ Библиотека была основана отцом И.Э. Валленроде и размещалась в Кафедральном соборе Кёнигсберга; прекратила свое существование после окончания Второй мировой войны.
- ²¹ Судя по архивным данным, рукопись называлась «Postilla super Johanne», считается утерянной, так же как и рукопись № 180.
- ²² Сегерс, Иоганн Эрнст (лат. Segers, Johannes Ernestus; 1675—1719) — пастор, юрист, преподаватель в университете. Происходил из Кёнигсберга; в 1694 г. магистр в Университете Йены; в 1703 г. профессор греческого языка; в 1709 г. профессор богословия в университете Кёнигсберга; с 1716 г. пастор в Кёнигсберге.
- ²³ Хельвинг, Георгий Андреас (лат. Helwingius, Georgius Andrea; польск. Gerzy Andrzej Helwing) (1666—1748) — ботаник и немецкий лютеранский пастор и богослов. Родился в Ангербурге (совр. Венгожево, Польша); в 1709 г. стал членом Прусской академии наук; открыл и ввел в научный оборот некоторые растения, которые носят его имя. Хельвинг известен как Боруницийский Турнефор (Tournafortius Borussicus; по имени знаменитого франц. ботаника Питтона де Турнефора) и Прусский Плиний.
- ²⁴ Линеман, Альберт (лат. Albert Linemann; 1603—1653) — известный математик и астроном, ректор Университета в Кёнигсберге.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Долгодрова Т.А. Автографы в иностранных старопечатных книгах (из трофейных фондов РГБ) // Румянцевские чтения. Материалы международной научной конференции. Москва, 2015. Ч. 1. С. 80—84.
2. Barow-Vassilevitch D. Die Koenigsberg Stadtbibliothek und ihre Spuren in Moskau // Von mittelalterlichen und neuzeitlichen Beständen in russischen Bibliotheken und Archiven: Ergebnisse der Tagungen des deutsch-russischen Arbeitskreises an der Philipps-Universität Marburg und an der Lomonosov-Universität Moskau / Herausgegeben von Natalija Ganina, Klaus Klein, Catherine Squires, Jürgen Wolf. Erfurt, 2016. S. 57—77.
3. Seraphim A. Handschriften-Katalog der Stadtbibliothek Königsberg. Königsberg, 1909.
4. Vigenère B. de. Traicté des Chiffres ou Secrètes Manières d'Ecrire. Paris, 1586.
5. Duret C. Trésor de l'histoire des langues de c'est universe... Yverdon, 1619.
6. Neveletus I.N. Mythologia Aesopica. Francoforti, 1610.
7. [Spinelli D.J. Vallestain iscoplato di Acia Steffalide. Venetiis, 1635.
8. Fontaine S. Historiae Ecclesiasticae nostri temporis... Coloniae, 1558.
9. Altpreussische Monatsschrift. Königsberg, 1874. Bd. 11.

Trophy Manuscripts from East Prussia in the Russian State Library

Yury S. Belyankin*, Anna N. Kryukova**,

Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

E-mail: *bys86@yandex.ru, **akrukova@mail.ru

Abstract. The article describes and studies the manuscripts (codices and fragments) of displaced cultural valuables, which were received by the Lenin State Library of the USSR (Russian State Library now) after the Second World War. To date, this topic remains insufficiently developed — both in respect of individual manuscripts, and in respect of collections. The materials originating from the local stores of East Prussia (and covering the history of these lands) are the main research object of this article. The authors give codicological and paleographic characteristics of certain manuscripts, constituting the most important and valuable part of the trophy collection № 943 (“Kaliningrad”), as well as describe some of the German manuscripts relating to East Prussia from the new acquisitions of the Manuscripts Department of the RSL. The manuscript books and fragments are distributed in thematic groups, including liturgics, theology, philology, “Rossica”, law, natural sciences. There are interesting materials from the field of Jewish studies. Among the most valuable, there are the materials on the history of the Teutonic Order, the manuscript of the pastor Zeisold (beginning of the 18th century) with an outlined description of Russia under Peter I, the Charter of Leopold I to the title of count for Johann Ernst Wallenrode, the 17th century epistolary collection “Original Letters of the Jesuits, Sent to Rome from China, Japan and India”. The manuscripts from East Prussia are of undoubted scientific interest due to many historical “intersections” of the history of that region with the history of the Russian state.

Key words: Displaced Valuables, Koenigsberg, Foreign Manuscripts, Codices and Fragments, Archeography, Prussia, Russian State Library.

Citation: Belyankin Yu.S., Kryukova A.N. Trophy Manuscripts from East Prussia in the Russian State Library, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science], 2017, vol. 66, no. 6, pp. 666—674. DOI: 10.25281/0869-608X-2017-66-6-666-674.

References

1. Dolgodrova T.A. Avtografy v inostrannykh staropechatnykh knigakh (iz trofeinykh fondov RGB) [Autographs in Early Printed Foreign Books (From the Trophy Collection of the RSL)], *Rumyantsevskie chteniya. Materialy mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii* [The Rumyantsev Readings. Proceedings of the International Scientific Conference]. Moscow, 2015, part 1, pp. 80—84.
2. Barow-Vassilevitch D. Die Königsberg Stadtbibliothek und ihre Spuren in Moskau, *Von mittelalterlichen und neuzeitlichen Beständen in russischen Bibliotheken und Archiven: Ergebnisse der Tagungen des deutsch-russischen Arbeitskreises an der Philipps-Universität Marburg und an der Lomonossov-Universität Moskau*. Erfurt, 2016, pp. 57—77.
3. Seraphim A. *Handschriften-Katalog der Stadtbibliothek Königsberg*. Königsberg, 1909.
4. Vigenère B. de. *Traicté des Chiffres ou Secrètes Manières d'Ecrire*. Paris, 1586.
5. Duret C. *Thrésor de l'histoire des langues de c'est universe....* Yverdon, 1619.
6. Neveletus I.N. *Mythologia Aesopica*. Francoforti, 1610.
7. Spinelli D. *Vallestain iscoplato di Acia Steffalide*. Venetiis, 1635.
8. Fontaine S. *Historiae Ecclesiasticae nostri temporis...* Coloniae, 1558.
9. *Altpreussische Monatsschrift*. Königsberg, 1874, vol. 11.

Анонс



Долгодрова Т.А. Каталог переплетов Якоба Краузе и мастеров его круга. Ч. 2. Москва : Пашков дом, 2017. 512 с. : ил.

В отделе редких книг Российской государственной библиотеки (РГБ), кроме единого монолитного собрания переплетов самого прославленного немецкого переплетчика XVI в. Якоба Краузе (1526/27—1585) и переплетов, сделанных в его стиле учениками и последователями, хранятся переплеты этого мастера и последователей, распыленные в фонде книг XVI века. Все эти книги поступили в 1946 г. в Государственную библиотеку СССР им. В.И. Ленина (ныне РГБ) в составе перемещенных культурных ценностей из Германии.

Вторая часть каталога посвящена описанию 255 переплетов работы Якоба Краузе, его ученика Каспара Мойзера (1550—1593) и мастеров его круга. В иллюстрированный каталог вошли атрибуция переплетов, библиографические описания изданий, снабженные переводом на русский язык имен авторов, издателей и названий книг.

Поскольку количество переплетов работы Краузе и его последователей в РГБ весьма значительно, работа будет продолжена — не вошедшие в части 1 и 2 каталога переплеты Краузе, Мойзера и мастеров круга Краузе предполагается описать в частях 3 и 4.

Справки и приобретение:

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5

Российская государственная библиотека

Отдел книжных изданий: +7 (499) 557-04-70, доб. 25-72

Pashkov_Dom.Book@rsl.ru

Отдел реализации: +7 (495) 695-59-53

sale.pashkov_dom@rsl.ru